

2025年5月 出雲市立中部幼稚園

Ref.05/2025Jardim de Infância Municipal Chubu -Izumo.

Informativo mês 05

お知らせとお願い Avisos e solicitações



○ 絵本の貸出について Empréstimos de livros

毎週水曜日を『絵本の日』として絵本の返却と貸し出しをします。絵本バッグを持ってくるください。

Iniciaremos o sistema de empréstimos de livros toda semana na quarta feira(dia do livro) .Favor trazer a sacola de transporte de livros.

★貸出、返却とも水曜日です。(忘れたら翌週の水曜日に返却) Sistemas de empréstimos, devolução efetuado às quartas.(Caso esqueça, será transferido para a quarta feira da semana seguinte).

★借りた本は、ご家庭で読み聞かせをしてあげてください。Por favor, leia o livro emprestado em casa.

○ ふれあいの日(園開放日: ひよこ組)について Dia da amizade (Dia aberto turma “Hiyokô”)

未就園児のお子さん対象の園開放日を、今年度も5月から毎月1回(第2木曜日)実施します。弟・妹さん、ご近所の方をお誘い合わせの上、どうぞ気軽に遊びにお出でかけください。Dia aberto à crianças que ainda não frequentam Jardim de Infância ou Creche.Iniciará no mês 05,uma vez ao mês.(Na 2 quinta feira).Serão bem vindos irmãozinhos , vizinhos etc.

開放時間 Horário de início・・・9:00~10:30

準備していただく物 Providenciar・・・汚れたときの着替え・水筒 Trocas de roupas, e garrafa térmica com água ou chá.

活動 Atividades・・・好きな遊び・園児と一緒に活動 など Jogos e brincadeiras, juntamente com alunos do Jardim.

○ 各種検診・検査について Exames de saúde de cada turma

今学期に各検診(内科・歯科・眼科・耳鼻科)、尿検査を実施します。検査・検診日は園だよりをご覧ください。なお、結果は、その都度通知します。通知結果において治療が必要な方は、早めに治療を受け、幼稚園までお知らせいただきますようお願いいたします。また、すべての検査・検診終了後、『けんこう手帳』に検査結果を記入しお返ししますので確認印を押印のうえ、速やかに返却してください。Efetuado no semestre (exame clínico geral, odontológico,oftalmo,otorrino) ,além do exame de urina.Favor verificar datas nos informativos,os resultados serão divulgados em sequência.Aos que forem detectados observações,favor efetuarem tratamento com urgência e informar resultados do tratamento ao Jardim de Infância.Ao término de todos os exames serão descritos na caderneta de saúde e entregues aos pais.Favor verificar e devolverem ao Jardim, devidamente assinado.

○ 親子遠足について Excursão de pais e filho.

15日(木 quinta)は、親子遠足でふるさと森林公園にいけます(雨天の場合は斐川第1体育館)。詳細については、おたより配布済ですので、ご確認ください。

No dia 15(quinta)haverá excursão com os pais no parque florestal Shinji.(se caso chover será no ginásio 1 de Hikawa).Verifique os detalhes no informativo que foi entregue posteriormente.

○ 給食費等引き落とし日について Taxa de despesas e refeição

幼稚園諸費(学級費、PTA会費)を27日に引き落としさせていただきます。なお、毎月の金額については、1週間前におたよりでお知らせします。Despesas diversas (taxas de classe,associação PTA),serão debitados no dia 27.Os valores serão informados com 1 semana de antecedência.

☆お願い Solicitação☆

- ・5月から水筒の持ち出しを行います。年間を通して持ってこられて良いです。気温が高い日はできるだけ水筒(お茶か水)を持ってくるください。
- ・寒暖差の激しい時季ですので、着替え袋(かご)の衣服も気候にあわせて調節できるよう確認してください。パンツを貸し出した場合は新品を返していただきますので、不足のないよう準備をお願いします。

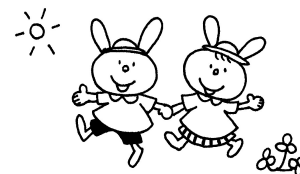
A partir de maio começaremos a levar a garrafa de água. Podem continuar trazendo ao longo do ano. Em dias mais quentes, por favor tragam a garrafa de água ou chá.

Como há grandes variações de temperatura, por favor verifiquem a sacola de troca roupas e a caixa de roupas se estão apropriadas para o clima. Caso seja necessário emprestar roupas íntimas como calcinha ou cueca,será solicitado o retorno com uma nova peça.preparem-se para evitar faltas.

- ・園外に出かけることもありますので、肩ひものついた水筒の準備をお願いします。Por favor trazer garrafa térmica com alça de ombro.Haverá varios passeios externos nesta época.

～5月の行事予定～Programação do mês 5

- 8日 (木 quinta) ふれあいの日 Dia da amizade
- 9日 (金 sexta) 交通安全教室 (園児のみ) Aula de segurança em trânsito(apenas alunos)
- 13日 (火 terça) 体重測定 Medição corporal 民生委員さん紙飛行機作り Fazer de avião junto
- 14日 (水 quarta) 絵本の日 Dia do livro
- 15日 (木 quinta) 家族遠足 Excursão pai e filho(encontro no parque e encerramento no local)
- 16日 (金 sexta) 視力・聴力検査 (年長) Exame de visão (turma 5 anos)
- 17日 (土 sábado) 竹取ボランティア(午前中) - Voluntariado de colheita de bambú (manhã).
- 19日 (月 segunda) 視力・聴力検査 (年長) Exame de visão (turma 5 anos)
- 20日 (火 terça) よさこい体験 Experiência em aula de dança Yosakoi(tradicional japonesa)
- 21日 (水 quarta) 絵本の日 Dia do livro
- 22日 (木 quinta) 元気アップ体操 Aula de ginástica
- 23日 (金 sexta) 第1回幼稚園運営協議会 1 Reunião de gestão do jardim de infância
- 24日 (土 sábado) 竹取ボランティア予備日(午前中) -Data reserva Voluntariado de colheita de bambú (manhã).
- 27日 (火 terça) 口座引き落とし日 Débito bancário da refeição e despesas
- 28日 (水 quarta) 誕生会 Festa dos aniversariantes do mês 絵本の日 Dia do livro
- 29日 (木 quinta) 検尿提出日 Data do envio de exame de urina 内科検診 Exame médico geral 13:30hs
- 30日 (金 sexta) Data reserva entrega exame de urina 検尿提出予備日



<6月の主な行事予定>Principal evento programado para o mês 06

- ・3日 笹まき Confecção de bolinho com planta “ sassá “
- ・13日 家族製作、第2回 PTA 代議員会 Produção de artesanato com pais ,2 reunião dos representantes PTA
- ・20日 園外保育 (荒神谷公園) Atividade externa(parque koujindani)弁当日 dia de trazer marmita(bentô)
- ・27日 園外保育予備日 弁当日 Data reserva atividade externa dia de trazer marmita(bentô).